

Gmina Gdów
ul. Rynek 26
32-420 Gdów

IZPGN-XI.271.2.14.2026

Gdów, dnia 24.08.2026 r.

Wyjaśnienie treści SWZ nr 2

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zadanie pn. „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na obszarze gminy Gdów”.

Działając zgodnie z art. 284 ust. 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2026 r. poz. 793) Zamawiający udostępnia treść wniosku o wyjaśnienie treści SWZ wraz z odpowiedzią Zamawiającego.

Pytanie nr 1:

Zamawiający w dokumentach postępowania wymaga, aby oferowane urządzenia były wykonane zgodnie ze zharmonizowaną normą PN-EN 12566-3+A2:2013, w tym m.in. aby posiadały *„odporność na chwilowe przeciążenia hydrauliczne oraz możliwość pracy przy nierównomiernych dopływach, np. przy okresowym braku dopływu ścieków (tzw. tryb urlopowy/wakacyjny) lub przy zwiększonym dopływie w okresach świątecznych”* (pkt 4.1.2. ppkt 14 PFU). W związku z powyższym prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający wymaga, aby oferowany typ oczyszczalni został poddany badaniu odprowadzenia przepływu szczytowego, przeprowadzonemu zgodnie z pkt B.3.4.3 normy PN-EN 12566-3+A2:2013, oraz aby informacja potwierdzająca przeprowadzenie tego badania była jednoznacznie wskazana w raporcie z badania skuteczności oczyszczania sporządzonym przez notyfikowane laboratorium. Badanie to ma istotne znaczenie dla potwierdzenia, że oczyszczalnia zachowuje prawidłowe działanie w przypadku krótkotrwałego, nagłego zwiększenia dopływu ścieków, wynikającego przykładowo z jednorazowego zrzutu wody z pełnej wanny.

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający potwierdza, że badanie skuteczności oczyszczania oferowanej oczyszczalni powinno obejmować badanie odprowadzenia przepływu szczytowego zgodnie z pkt B.3.4.3 normy PN-EN 12566-3+A2:2013.

Norma przewiduje w ramach tej próby dodatkowy zrzut 200 l ścieków testowych w ciągu 3 minut, wykonywany podczas sekwencji nominalnych.

Z raportu z badania skuteczności oczyszczania sporządzonego przez notyfikowane laboratorium lub z jego integralnych załączników powinno jednoznacznie wynikać, że próba ta została przeprowadzona zgodnie z normą. Nie wymaga się określonej formy ani brzmienia takiego potwierdzenia. W przypadku typoszeregu dopuszcza się potwierdzenie badania na reprezentatywnym modelu z danego typoszeregu, zgodnie z zasadami PN-EN 12566-3+A2:2013. Norma przewiduje bowiem badanie skuteczności oczyszczania na reprezentatywnym modelu z rodziny wyrobów.

Wymóg ten ma charakter obiektywny, funkcjonalny i jednakowy dla wszystkich oferowanych rozwiązań, nie wskazuje konkretnej technologii ani producenta i służy potwierdzeniu odporności oczyszczalni na krótkotrwałe zwiększone dopływy hydrauliczne.

Pytanie nr 2:

W pkt 4.1. oraz pkt 4.1.2 ppkt 11 PFU Zamawiający wymaga, aby zbiorniki oczyszczalni były przystosowane do montażu w warunkach gruntowo-wodnych występujących na terenie gminy Gdów, w tym w warunkach mokrych, przy poziomie wód gruntowych sięgającym połowy wysokości zbiornika lub poziomu rury wylotowej. Odpowiednia wytrzymałość konstrukcyjna ma zostać potwierdzona raportem z badania wykonanego zgodnie z normą PN-EN 12566-3:2005+A2:2013. Zgodnie z tabelą C.1 załącznika C do normy PN-EN 12566-3+A2:2013, w przypadku oczyszczalni wykonanych z polietylenu lub polipropylenu, przeznaczonych do montażu w warunkach mokrych, właściwą metodą badania zachowania konstrukcyjnego jest badanie w wykopie badawczym, tzw. PIT Test, określone w pkt C.6 normy. Norma wskazuje również, że w ramach wstępnego badania typu PIT Test jest badaniem referencyjnym. Czy w związku z powyższym, w celu zapewnienia rzeczywistej porównywalności ofert, jednakowego sposobu oceny wszystkich oferowanych urządzeń oraz potwierdzenia ich przydatności do montażu w warunkach wymaganych w PFU, Zamawiający będzie wymagał, aby wytrzymałość konstrukcyjna oczyszczalni wykonanych z polipropylenu oraz polietylenu została potwierdzona raportem z badania przeprowadzonego metodą PIT Test zgodnie z pkt C.6 normy PN-EN 12566-3+A2:2013, obejmującego warunki mokre i deklarowaną maksymalną głębokość posadowienia? PIT Test jest najbardziej miarodajną metodą oceny zachowania kompletnej oczyszczalni w warunkach odpowiadających jej rzeczywistemu posadowieniu. Badaniu poddawane jest całe urządzenie wraz z króćcami dopływowymi i odpływowymi, połączeniami wewnętrznymi, pokrywami oraz nadbudowami. Zbiornik zostaje zamontowany w szczelnym wykopie badawczym, obsypany materiałem do maksymalnej głębokości deklarowanej przez producenta, a w wariancie mokrym poddany również oddziaływaniu wody gruntowej sięgającej górnej części urządzenia. W przypadku zbiorników z tworzyw sztucznych warunki obciążenia utrzymywane są przez trzy tygodnie. Metoda ta pozwala ocenić nie tylko miejscową odporność zbiornika na pojedyncze obciążenie pionowe, lecz również wpływ parcia gruntu, wody gruntowej, głębokości posadowienia i obciążeń eksploatacyjnych na całą konstrukcję. Umożliwia ponadto zweryfikowanie zmian wymiarów i pojemności zbiornika, przemieszczeń króćców oraz zachowania szczelności połączeń. Dzięki temu wyniki odnoszą się do kompletnego urządzenia pracującego w warunkach zbliżonych do rzeczywistych, a nie jedynie do wybranych właściwości materiału lub pojedynczego fragmentu konstrukcji. Wymaganie jednakowej metody badawczej jest również istotne dla porównywalności ofert. Zestawianie urządzeń przebadanych metodą PIT Test z urządzeniami ocenionymi wyłącznie na podstawie obliczeń lub uproszczonej próby obciążenia pionowego nie zapewnia bowiem równoważnego poziomu potwierdzenia wytrzymałości, szczególnie w wymaganych przez PFU warunkach wysokiego poziomu wód gruntowych.

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający potwierdza, że w przypadku oczyszczalni wykonanych z polietylenu (PE) lub polipropylenu (PP), przeznaczonych do montażu w wymaganych w PFU warunkach mokrych, wytrzymałość konstrukcyjna powinna być potwierdzona raportem z badania PIT Test

przeprowadzonego zgodnie z pkt C.6 normy PN-EN 12566-3+A2:2013, dla warunków mokrych oraz deklarowanej maksymalnej głębokości posadowienia.

Zgodnie z tabelą C.1 normy dla warunków mokrych metoda C.6 jest wskazana dla zbiorników PE i PP, a ponadto norma określa PIT Test jako badanie referencyjne dla wstępnego badania typu (ITT).

Zamawiający wskazuje, że metody obliczeniowe dopuszczone normą opierają się na przyjętych danych materiałowych, współczynnikach, modelach obciążeń oraz określonej metodzie obliczeniowej. Z tego względu ich wyniki mogą być zależne od przyjętych założeń i nie odwzorowują wprost zachowania kompletnego urządzenia w rzeczywistych warunkach posadowienia. Sama norma przewiduje różne sposoby obliczeniowego określania nośności konstrukcji.

PIT Test jest natomiast badaniem fizycznym kompletnej oczyszczalni w warunkach zbliżonych do rzeczywistych. Urządzenie wraz z króćcami, połączeniami, pokrywami i nadbudowami jest umieszczane w wykopie badawczym, obsypywane do maksymalnej deklarowanej głębokości, a w wariantcie mokrym poddawane oddziaływaniu wody do poziomu górnej części zbiornika. Dla zbiorników z PE i PP warunki te utrzymywane są przez trzy tygodnie. Badanie pozwala następnie zweryfikować m.in. zmianę pojemności zbiornika oraz wpływ przemieszczeń króćców i połączeń na zachowanie szczelności.

Wymóg ten jest stosowany jednakowo do wszystkich oferowanych urządzeń wykonanych z PE i PP i wynika z wymaganych przez Zamawiającego warunków gruntowo-wodnych.

Nie odnosi się do konkretnego producenta, konstrukcji ani technologii oczyszczania, lecz ustanawia jednolity i obiektywnie weryfikowalny sposób potwierdzenia wymaganej wytrzymałości konstrukcyjnej i porównywalności oferowanych rozwiązań.

Pytanie nr 3:

Zamawiający wskazał w dokumentach zamówienia, że oferowane przez Wykonawców przydomowe oczyszczalnie ścieków mają być „w pełni zgodne z normą PN-EN 12566-3:2005+A2:2013”. W związku z powyższym, mając na uwadze wymagania dotyczące wstępnych badań typu, określone w pkt 8.2 normy PN-EN 12566-3+A2:2013 oraz w tabeli nr 2 „Requirements for initial type tests”, prosimy o jednoznaczne wyjaśnienie, czy Zamawiający wymaga, aby raport z wstępnych badań typu obejmował informacje dotyczące głównych wymiarów każdego modelu oczyszczalni wchodzącego w skład rodziny urządzeń oferowanej przez Wykonawcę. Prosimy również o potwierdzenie, czy w przypadku zaoferowania kilku modeli oczyszczalni należących do jednej rodziny wyrobów, raport z wstępnych badań typu powinien umożliwiać jednoznaczną identyfikację każdego z oferowanych modeli, w szczególności poprzez wskazanie jego podstawowych wymiarów konstrukcyjnych. Powyższe wyjaśnienie jest niezbędne dla zapewnienia jednolitego sposobu oceny ofert, ich porównywalności oraz równego traktowania Wykonawców, a także dla ustalenia, czy przedmiotowe środki dowodowe składane przez Wykonawców rzeczywiście odnoszą się do wszystkich modeli urządzeń objętych ofertą.

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający potwierdza, że dokumentacja wstępnych badań typu powinna umożliwiać jednoznaczną identyfikację każdego oferowanego modelu oczyszczalni wchodzącego w skład danej rodziny wyrobów, w tym poprzez wskazanie jego głównych wymiarów konstrukcyjnych. Zgodnie z pkt 8.2 oraz tabelą nr 2 normy PN-EN 12566-

3+A2:2013, główne wymiary (Overall dimensions) podlegają ocenie dla każdego modelu wchodzącego w skład rodziny, w przeciwieństwie do niektórych innych właściwości, dla których norma dopuszcza badanie jednego modelu reprezentatywnego. Ponadto pkt 6.1.5 normy wymaga, aby główne wymiary urządzenia, takie jak wysokość, szerokość, długość czy średnica, zostały zmierzone i zadeklarowane wraz z tolerancją. Zamawiający nie wymaga sporządzania odrębnego raportu dla każdego modelu. Dopuszczalne jest przedstawienie jednego raportu dotyczącego rodziny wyrobów wraz z jego integralnymi załącznikami lub dokumentacją wstępnych badań typu, pod warunkiem, że dokumenty te pozwalają jednoznacznie przyporządkować deklarowane wymiary do każdego oferowanego modelu. Wymóg ten służy wyłącznie potwierdzeniu, że przedłożone środki dowodowe rzeczywiście obejmują wszystkie urządzenia objęte ofertą, i jest stosowany jednakowo wobec wszystkich Wykonawców.

Pytanie nr 4:

W związku z wymaganiami dotyczącymi przedmiotu zamówienia określonymi w PFU, w szczególności w pkt 4.1.2 „Oczyszczalnie ścieków”, oraz wymaganiami zawartymi w OPZ, w tym w części „Rozwiązania równoważne” i tabeli parametrów równoważności, zwracamy się o jednoznaczne wyjaśnienie, czy Zamawiający będzie wymagał, aby wszystkie wymagane parametry, cechy oraz właściwości użytkowe oferowanych przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków, w tym urządzeń oferowanych jako rozwiązania równoważne, znajdowały potwierdzenie w pełnych raportach z badań konkretnego typu/modelu oczyszczalni, w konfiguracji technologicznej i konstrukcyjnej odpowiadającej urządzeniu oferowanemu w niniejszym postępowaniu, wykonanych zgodnie z PN-EN 12566-3:2005+A2:2013, w załącznikach do tych raportów albo w dokumentacji badanego wyrobu stanowiącej integralną część dokumentacji badania i jednoznacznie powiązanej z badanym wyrobem?

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający potwierdza, że parametry, cechy i właściwości użytkowe oferowanej oczyszczalni, które zgodnie z dokumentami zamówienia mają być potwierdzone badaniami według PN-EN 12566-3:2005+A2:2013, muszą znajdować potwierdzenie w pełnych raportach z badań lub w ich integralnych załącznikach.

Wymóg ten dotyczy w jednakowym zakresie urządzeń podstawowych i oferowanych jako rozwiązania równoważne.

SWZ wprost wymaga pełnych raportów ze wstępnych badań typu w celu potwierdzenia zgodności oferowanych urządzeń z wymaganiami Zamawiającego.

Dokumentacja powinna umożliwiać jednoznaczne ustalenie, że typ urządzenia oraz jego konfiguracja technologiczna i konstrukcyjna odpowiadają oczyszczalni poddanej badaniu. Zgodnie z załącznikiem B normy przed rozpoczęciem badań producent przekazuje laboratorium m.in. specyfikację konstrukcji i procesu, kompletny zestaw rysunków oraz informacje dotyczące instalacji, eksploatacji i konserwacji, a badaniu podlega urządzenie zainstalowane i uruchomione zgodnie z tymi informacjami. Dodatkowo stanowisko grupy jednostek notyfikowanych wskazuje, że po rozpoczęciu właściwego badania skuteczności nie dopuszcza się zmian konstrukcji, komponentów ani parametrów koncepcji technologicznej badanego urządzenia.

Zamawiający będzie stosował jednakowe zasady weryfikacji wobec wszystkich Wykonawców, bez względu na producenta lub zastosowane rozwiązanie, przy uwzględnieniu zasad

dotyczących badania reprezentatywnego modelu rodziny wyrobów wynikających z PN-EN 12566-3+A2:2013.

Pytanie nr 5:

Zamawiający w pkt 4.1.2 PFU nie dopuszcza rozwiązań technologicznych, w których we wnętrzu zbiornika oczyszczalni znajdują się urządzenia mechaniczne lub elektryczne pod napięciem. Jednocześnie Zamawiający nie dopuszcza stosowania elektrozaworów. Wykonawca zwraca uwagę, że w rozwiązaniach wykorzystujących ręczne zawory regulacyjne umieszczone we wnętrzu zbiornika oczyszczalni wykonywanie czynności związanych z regulacją, kontrolą lub korektą pracy poszczególnych funkcji technologicznych może wymagać otwarcia zbiornika oraz bezpośredniej ingerencji użytkownika lub serwisanta w jego przestrzeń wewnętrzną. Takie rozwiązanie powoduje konieczność wykonywania czynności obsługowych bezpośrednio przy przestrzeni, w której znajdują się ścieki i zachodzą procesy biologicznego oczyszczania, a tym samym może zwiększać ekspozycję osoby obsługującej na ryzyko bakteriologiczne, zanieczyszczenia biologiczne, aerozole, odory oraz gazy powstające w procesie oczyszczania ścieków. Dodatkowo każdorazowa regulacja zaworów wymaga fizycznego dostępu do wnętrza urządzenia, co zwiększa ryzyko przypadkowej zmiany nastaw, ingerencji przez użytkownika oraz utrudnia prowadzenie szybkiej diagnostyki i serwisu.

W ocenie Wykonawcy rozwiązaniem korzystniejszym z punktu widzenia bezpieczeństwa i eksploatacji byłoby umieszczenie wszystkich elementów służących do regulacji i rozdziału powietrza poza zbiornikiem oczyszczalni, w wydzielonej, suchej i szczelnej obudowie sterowniczej.

Takie rozwiązanie:

- ogranicza konieczność otwierania zbiornika w celu wykonywania bieżących czynności regulacyjnych i diagnostycznych,
- ogranicza bezpośredni kontakt użytkownika oraz serwisanta z przestrzenią ściekową, umożliwia łatwiejszą kontrolę, konserwację i wymianę elementów regulacyjnych,
- zabezpiecza elementy sterujące przed bezpośrednim oddziaływaniem wilgoci oraz środowiska panującego wewnątrz zbiornika,
- zmniejsza możliwość przypadkowego lub nieuprawnionego rozregulowania procesu przez użytkownika.

Jednocześnie Wykonawca wskazuje, że tę samą funkcję technologiczną, tj. sterowanie przepływem powietrza do poszczególnych części procesu oczyszczania, mogą realizować elektrozawory zlokalizowane poza zbiornikiem oczyszczalni, w suchej i szczelnej szafie sterowniczej. Zastosowanie elektrozaworów umożliwia dodatkowo automatyczne i powtarzalne sterowanie poszczególnymi torami pneumatycznymi, zmianę parametrów pracy bez otwierania zbiornika, realizację programów dostosowanych do zmiennego obciążenia oczyszczalni, sygnalizację stanów awaryjnych, rejestrację pracy oraz — w przypadku zastosowania odpowiedniego sterownika i modułu komunikacyjnego — prowadzenie zdalnej diagnostyki i zmiany parametrów pracy oczyszczalni. Rozwiązanie takie pozostaje przy tym zgodne z wymaganiem Zamawiającego, aby wewnątrz zbiornika oczyszczalni nie znajdowały się urządzenia elektryczne pod napięciem, ponieważ zarówno elektrozawory, jak i pozostałe elementy automatyki mogą zostać zlokalizowane poza zbiornikiem. W związku z powyższym zwracamy się z pytaniem, czy Zamawiający dopuści rozwiązanie, w którym zawory/listwa zaworowa służące do regulacji i rozdziału powietrza będą zlokalizowane poza zbiornikiem oczyszczalni, w suchej i szczelnej obudowie, oraz czy jako rozwiązanie co najmniej równoważne

funkcjonalnie dopuści zastosowanie elektrozaworów zlokalizowanych poza zbiornikiem oczyszczalni, realizujących te same funkcje technologiczne, a jednocześnie umożliwiającich automatyzację, diagnostykę i zdalne sterowanie pracą oczyszczalni?

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający dopuści zastosowanie elektrozaworów jako rozwiązania równoważnego, pod warunkiem spełnienia wszystkich wymagań funkcjonalnych i eksploatacyjnych określonych w dokumentach zamówienia.

Zarówno elektrozawory, jak i zawory regulowane ręcznie muszą być zlokalizowane poza zbiornikiem oczyszczalni, w wydzielonej, suchej i szczelnej szafie sterowniczej. Tym samym podtrzymuje się wymaganie, aby wewnątrz zbiornika nie znajdowały się urządzenia mechaniczne ani elektryczne pod napięciem.

W przypadku zastosowania zarówno zaworów regulowanych ręcznie jak i elektrozaworów oczyszczalnia musi być wyposażona w sterownik/układ automatyki posiadający rejestrator czasu pracy oczyszczalni, umożliwiający podczas przeglądu lub serwisu weryfikację, czy urządzenie nie było odłączane przez użytkownika od zasilania oraz czy pracowało przez wymagany okres pomiędzy kolejnymi przeglądami. Sterownik musi umożliwiać odczyt czasu pracy oczyszczalni, a ponadto wskazywać lub informować o stanie pracy kompresora oraz sygnalizować awarie kompresora i elektrozaworów. Wymóg stosowania sterownika wynika również z OPZ.

W celu potwierdzenia, że oferowane rozwiązanie odpowiada konstrukcji oczyszczalni poddanej badaniu skuteczności oczyszczania, Zamawiający wymaga, aby z raportu z badania skuteczności oczyszczania wykonanego zgodnie z PN-EN 12566-3:2005+A2:2013, jego załączników lub stanowiącej jego integralną część raportu dokumentacji badanego wyrobu jednoznacznie wynikało, że podczas przeprowadzania badań:

- zawory regulowane ręcznie albo elektrozawory służące do regulacji i rozdziału powietrza były zlokalizowane poza zbiornikiem oczyszczalni, jako element zewnętrznego układu rozdziału powietrza.

Dopuszczenie elektrozaworów na powyższych warunkach zapewnia zachowanie wymaganej funkcjonalności oczyszczalni, a jednocześnie umożliwia automatyczne i powtarzalne sterowanie procesem, diagnostykę oraz kontrolę rzeczywistego czasu pracy urządzenia, bez konieczności lokalizowania elementów regulacyjnych wewnątrz zbiornika.

W imieniu Zamawiającego: